

Ami van

Abból, ami
van, ahhoz,
ami úgy néz ki,
mint az, ami van.

Abból, amit játszva
elvisz minden szél,
a madár, ének, lényegéből,
ahhoz, ami
elviselhetetlenül
nehézzé teszi,
a tollhoz.

Ami nincs,
szabaddá, boldoggá
tesz,
förtelmes fikció,
amely nem áll lesben
a lehetőségére.

Légcsavar

A szorongás egy légcsavar
és minden lélegzet
s minden sóhaj
csak újra
felpörgeti,
míg az öröm,

míg az öröm
a szélcsendben lakozik,
amit ki sem kell érdemelni.
Elég
rágondolni
egy széles karosszékben,
vasárnap délelőtt.

Hosszú út oda

A hosszú útnak nincs
vissza, azért hosszú,
azért csupán
oda.

Az oda mindig egy lépéssel
előbbre van, mint a teve
a beduin előtt, mind az otthon
a honvágy előtt.

Az oda mindig egy lépéssel
előbbre van és csukott
kis kofferjában lapul
a vissza.

Végh Zsoldos Péter fordításai



Kompozíció 3